

LOKALE PRÄPOSITIONEN



wo?



Personen Aktivitäten Firmen 	von (+Dativ) Ich komme von dem Arzt.	bei (+Dativ) Ich bin bei der Arbeit.	zu (+Dativ) Ich gehe zu McDonald's.
Städte- und Ländernamen 	aus (+Dativ) Ich komme aus New York.	in (+Dativ) Ich bin in Italien.	nach (+Dativ) Ich fahre nach Deutschland.
Ländernamen mit Artikeln 	aus (+Dativ) Ich komme aus der Ukraine.	in (+Dativ) Ich bin in der Türkei.	in (+Akkusativ) Ich fahre in die Schweiz.
Dinge Landschaften Gebäude 	von / aus (+Dativ) Ich komme aus /von der Schule.	in (+Dativ) Ich bin in dem Auto.	zu / in (+Dativ) (+Akkusativ) Ich gehe zu dem /In den Park.
Plätze 	von (+Dativ) Ich komme vom Marktplatz.	auf (+Dativ) Ich bin auf dem Fußballplatz.	auf (+Akkusativ) Ich gehe auf den Alexanderplatz.
Gewässer 	von (+Dativ) Ich komme vom Fluss.	an (+Dativ) Ich bin an dem See.	an (+Akkusativ) Ich fahre an das Meer.
„Hause“ 	von Zuhause	zu Hause /	nach Hause

Ortspräpositionen – *preposizioni locali*

Diese Präpositionen **fordern immer den Dativ** – queste preposizioni richiedono sempre il dativo.

Präposition	Bedeutung	Beispiel (Deutsch)	Beispiel (Italienisch)
ab	punto di partenza	Ich fahre ab dem Hauptbahnhof .	<i>Parto dalla stazione centrale.</i>
aus	moto da luogo chiuso	Lisa geht aus dem Supermarkt .	<i>Lisa esce dal supermercato.</i>
	provenienza	Ich komme aus der Schweiz .	<i>Vengo dalla Svizzera.</i>
bei	località persona	Ich wohne bei meinen Eltern .	<i>Vivo dai miei genitori.</i>
	posto di lavoro (azienda)	Er arbeitet bei (der Firma) Haribo / der Bank .	<i>Lavora da Haribo / in banca.</i>
gegenüber	di fronte	Die Apotheke liegt gegenüber dem Bahnhof .	<i>La farmacia si trova di fronte alla stazione.</i>
nach	direzione	Wir fahren nach Norden.	<i>Andiamo a nord.</i>
zu	meta	Ich fahre zu meinem Freund .	<i>Vado dal mio amico.</i>
		Ich gehe zum Supermarkt .	<i>Vado al supermercato.</i>

Diese Präpositionen **fordern immer den Akkusativ** – *queste preposizioni richiedono sempre l'accusativo.*

Präposition Bedeutung Beispiel (Deutsch)

Beispiel (Italienisch)

durch	attraverso	Die Katze springt durch das Fenster.	<i>Il gatto salta dalla (attraverso la) finestra.</i>
gegen	contro	Das Auto fährt gegen einen Baum.	<i>La macchina sbatte contro un albero.</i>
um	attorno	Jana geht um das Haus (herum).	<i>Jana gira intorno alla casa.</i>



auf



über



unter



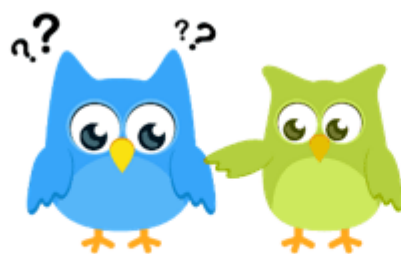
vor



hinter



neben



an/bei



zwischen



in

Wechselpräpositionen *(preposizioni di luogo con doppia reggenza)*

Wechselpräpositionen sind lokale Präpositionen, die Dativ und Akkusativ verlangen können. Bei einer **Position** verwenden wir die Ortsangabe im Dativ, bei einer **Richtung** mit Akkusativ. *(Per indicare una **posizione** si usa il dativo, per indicare una **direzione** si usa l'accusativo.)*

Die deutschen Wechselpräpositionen sind:

an, auf, hinter, in, neben, über, unter, vor, zwischen

Präposition	Position – Wo? (mit Dativ)	Richtung – Wohin? (mit Akkusativ)
an (a)	Die Katze sitzt <u>am</u> (an dem) Fenster.	Sie hat sich <u>ans</u> (an das) Fenster gesetzt.
auf (su)	<u>Auf dem</u> Dach ist ein Schornstein.	Manchmal klettert die Katze <u>auf das</u> Dach.
hinter (dietro)	<u>Hinter dem</u> Haus ist ein Garten.	Jana stellt ihr Fahrrad oft <u>hinter das</u> Haus.
in (in)	<u>Im</u> (in dem) Haus ist es kühl.	Ich gehe <u>ins</u> (in das) Haus.
neben (accanto)	<u>Neben dem</u> Haus steht ein Auto.	Wer hat sein Auto <u>neben das</u> Haus gefahren?
über (sopra)	<u>Über dem</u> Haus sind Wolken.	Vögel fliegen <u>über das</u> Haus.
unter (sotto)	Jana steht <u>unter dem</u> Vordach.	Jana stellt sich <u>unter das</u> Vordach.
vor (davanti)	Jana steht <u>vor dem</u> Haus.	Jana stellt sich <u>vor das</u> Haus.
zwischen (tra, in mezzo a)	Jana sitzt oft <u>zwischen den</u> Bäumen.	Jana setzt sich oft <u>zwischen die</u> Bäume.

Eine Präposition kann mit dem darauffolgenden Artikel verschmelzen, wenn man es aussprechen kann. Das gilt für **in**, **an**, **zu** und **bei** und in der gesprochenen Sprache auch für **auf**, **über** und **um**.

*Una preposizione può fondersi con l'articolo che segue, se la pronuncia lo permette. Questo vale per **in**, **an**, **zu** e **bei** e, nella lingua parlata, anche per **auf**, **über** e **um**.*

Zum Beispiel -per esempio:

in + **das** = ins

Ich gehe **ins** Theater.

bei + **dem** = beim

Ich bin **beim** Arzt.

zu + **dem** = zum

Ich gehe **zum** Bäcker.

in + **dem** = im

Ich bin **im** Bus.